

KIEOU TSA PI YU KING ⁽¹⁾

(ANCIEN LIVRE D'APOLOGUES DIVERS)

Traduit en chinois par *Seng-houei* († 280 p. C.).

CHAPITRE PREMIER

N° 89.

(*Trip.*, XIX, 7, p. 18 r°-v°.)

Autrefois, il y a de cela des générations innombrables, il y avait un marchand auquel on donnait le titre de *sa-po* (sârthavâha); un jour, il se rendit dans un royaume étranger pour y vendre les marchandises qu'il avait apportées; l'endroit où il séjourna se trouvait voisin de la famille d'un disciple du Buddha; la famille de ce disciple du Buddha accomplissait alors des actes producteurs de beaucoup de bonheur, en assurant le calme et en faisant des dons à un abbé éminent; les religieux rassemblés expliquaient la Loi, discouraient sur les peines et les récompenses, sur le bien et le mal qui sont faits par le cœur, le corps et la bouche, ainsi que sur les quatre vérités, sur l'impermanence et sur les lois de la souffrance et du vide; le marchand, qui arrivait de loin, vint un jour les écouter momentanément; son cœur s'ouvrit; il devint croyant, se réjouit et accepta alors les cinq défenses; il se déclara upâsaka. Le sthâvirâ

(1) Cet ouvrage est le n° 1359 du *Catalogue* de Nanjio. Dans le *Tripitaka* de Tôkyô, il occupe les pages 18 r°-28 r° du fascicule 7 du volume XIX.